PRIMO

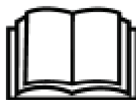
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG

Luchtbevochtiger
Humificateur
Luftbefeuchter



LB1

www.primo-elektro.be

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.
Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e conserve-as para uma consulta posterior.

1. WAT DOEN ALS UW TOESTEL NIET MEER WERKT ?

GARANTIEBEPALING :
Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep
door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :
Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via het systeem “Retour Retail” van de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Het opsturen van het toestel met het systeem “Retour Retail” kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemmeling”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.
Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

1. QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PLUS ?

GARANTIE :
Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur
de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des
réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par le système « Retour Retail » de la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Vous pouvez envoyer votre appareil par le système « Retour Retail » de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

1. WAS ZU TUN FALLS IHR GERAT NICHT MEHR FUNKTIONIERT?

GARANTIE
Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit
trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder
Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein
gilt der Kassenzettel.

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS
Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS mit dem System „Retour Retail“ an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

Der Versand des Geräts ist mit dem System „Retour Retail“ möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr
Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandtbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

ANTWOORDKAART/KARTE DE REPONSE/ANTWORTKARTE

NAAM
NOM ....
NAME

ADRES
ADRESSE ....
ADRES

POSTCODE	PLAATS
CODE POSTAL	LOCALITE ....
POSTKODE	WOHNORT

TEL : ....

DEFECT :
DEFAUT :
DEFEKT :

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

2. Recyclage informatie



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

OPGELET :
Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

2. Information de recyclage



Le symbole sur le produit ou son enmaballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention desconséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulata d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obetenier plus de détails sur le cyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traiter l'amballage écologiquement.

ATTTENTION :
Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

2. RECYCLING INFORMATIONEN



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronishcen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen Über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie di Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

ACHTUNG :
Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

3. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen bij het gebruik van uw apparaat, volg de elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de volgende:

- Lees eerst de gebruikhandleiding volledig voordat u de luchtbevochtiger gebruikt.
- Laat kinderen geen gebruik maken van de luchtbevochtiger.
- Dek de luchtbevochtiger niet af of plaats het niet in de buurt van meubilair.
- Gebruik de luchtbevochtiger alleen in droge woonkamers met een vloeroppervlakte tot 50 m2 (/ 125m3)
- Verplaats de luchtbevochtiger nooit tijdens het gebruik
- Controleer het netsnoer en de stekker regelmatig op schade en tekenen van oververhitting. Gebruik de luchtbevochtiger niet met een beschadigde kabel of stekker.
- Het netsnoer mag niet over hoeken en scherpe randen hangen of geklemd worden op enige wijze (Gevaar voor elektrische schokken!).
- Trek nooit de stekker uit met natte handen of door aan het snoer te trekken.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje op de onderkant of achterkant van het toestel) en het vermogen hetzelfde of hoger zijn dan dat van het bijgeleverde apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.
- De luchtbevochtiger is niet beveiligd tegen waterspatten
- Gebruik altijd de luchtbevochtiger op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Zet de luchtbevochtiger nooit op een heet oppervlak of in de nabijheid van een open vuur. Houd het toestel op een

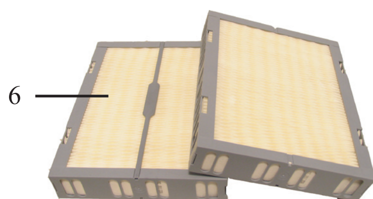
veilige afstand van 50 cm van dergelijke gevallen.

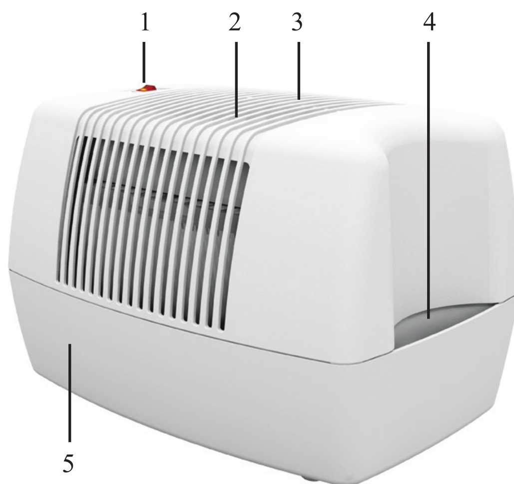
- De luchtbevochtiger mag alleen gebruikt worden in privé huishoudens en in droge ruimtes.
- Dompel de luchtbevochtiger of de kabel niet in water of andere vloeistoffen: Gevaar voor letsel, brand of elektrische schokken
- Gebruik alleen originele onderdelen
- Voor het schoonmaken van de bevochtiger moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel volledig laten afkoelen
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensoriele of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis indien deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereiken van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening
- Gebruik het toestel niet in de buurt van water, in een vochtige kelder of in nabijheid van een zwembad.

- Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

4. Onderdelen

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ventilator
3. Luchtuitlaat
4. Vulopening met waterniveau aanduiding
5. Watertank
6. Filters





5. Installatie en gebruik

Voordat u het toestel installeert moet u rekening houden met het volgende:

- Zet de luchtbevochtiger nooit direct onder een stopcontact.
- Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger op een stabiele ondergrond staat bij gebruik en dat personen niet over het snoer kunnen struikelen.
- Zet de luchtbevochtiger niet op een watergevoelig oppervlak.
- Dek de bevochtiger nooit af en plaats hem niet in de directe omgeving van meubilair.
- Zorg ervoor dat kinderen niet de mogelijkheid hebben om te spelen met de luchtbevochtiger
- Gebruik het toestel alleen in droge ruimtes en gebruik geen verlengsnoer.

Vullen met water:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Vul het toestel met onbehandeld leidingwater via de vulopening langs de zijkant van het toestel. Vul de container met water tot aan het waterniveau aanduiding (ong. 6 liter)

OPGELET: voeg geen aromatische oliën, enz., toe aan het water

Gebruik:

1. Het toestel is klaar voor gebruik indien de stekker in het stopcontact steekt, de filters geïnstalleerd zijn en het toestel gevuld is met water.
2. Druk op de schakelaar bovenaan om het toestel aan te zetten.
3. De schakelaar zal nu oplichten.

6. WERKING

- Hoe droger de lucht in de ruimte, hoe groter de verdamping. Het principe van zelfregulering zorgt ervoor dat de luchtvochtigheid niet overdreven verhoogd wordt, dat wil zeggen de relatieve luchtvochtigheid varieert over een bereik van ca.. 45% - 60%
- Voor grote kamers, waar een grotere verdamping nodig is, kan de luchtbevochtiger in de buurt van een radiator worden geplaatst (max temperatuur van 50 ° C).
- Het is aanbevolen dat de werkelijke luchtvochtigheid dient te worden gecontroleerd met behulp van een hygrometer.
- De bevochtiging van de lucht wordt beperkt in een situatie waarin er een sterke luchtcirculatie is in de ruimte (bijvoorbeeld door ramen die open staan en in kamers met hoge plafonds).
- Houd er rekening mee dat de luchtvochtigheid toeneemt naarmate de lucht warmer wordt en uiteindelijk ongewenste condensatie kan optreden
- Aanbevolen waarden voor de luchtvochtigheid in de huiskamer:

Kamer temperatuur:	Aanbevolen luchtvochtigheid:
18°C	50 %
20°C	45 %
22°C	40 %

7. NA GEBRUIK

1. Schakel het toestel uit door op de schakelaar de drukken. Het indicatielampje zal nu uitgaan.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het toestel volledig afkoelen.
4. Verwijder het resterende water en spoel de container uit.
5. Bewaar het toestel op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.

8. ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud is essentieel voor een hygiënische en storingvrije werking.

Wekelijks:	De behuizing kuisen.
Om de 2 à 3 maanden:	De filters vervangen.
Jaarlijks:	Na elke zomer het toestel volledig kuisen.

De bevochtiger kan heel gemakkelijk worden geopend om te reinigen, zonder gebruik te maken handgereedschap:

- Schakel de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact
- Verwijder het bovenste gedeelte van de behuizing, met de stekker. Dompel dit deel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verwijder beide filters. Residuen in de lucht en het water zetten af op de filters tijdens gebruik. Het is daarom aanbevolen dat deze om de 2 tot 3 maanden moeten worden vervangen.
  Vervang de filter eerder in het geval van:
  - Ontstaan van een onaangename geur
  - Ernstige vervuiling of verkalking (bijvoorbeeld als gevolg van hard water)
  - Aantoonbare mindere verdamping, prestaties (bijvoorbeeld als gevolg van hard water)
- Verwijder het resterend vuil van de bodem en reinig de behuizing. Kalk -en mineralenresidu's kunnen worden verwijderd met een ontkalker
- De onderste beschermingskap van de ventilator dient ook een of tweemaal per jaar te worden schoongeveegd met een vochtige doek.

Opmerkingen:

- De luchtbevochtiger moet worden gereinigd wanneer deze reeds langer dan een week gevuld is geweest met water maar niet gebruikt is.
- Dompel het bovenste deel van de behuizing nooit onder in water (gevaar voor kortsluiting!) Gebruik enkel een vochtige doek voor dit te reinigen en droog het daarna goed af. Denk er altijd aan om de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het toestel wil reinigen!
- Zorg ervoor dat de luchtuitlaat niet vervuild raakt met stof en vuil tijdens het schoonmaken. Indien nodig reinig de uitlaat met een borsteltje of een stofzuiger.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen dit kan krassen veroorzaken
- Gebruik geen corrosieve chemicaliën.

3. MESURES DE SÉCURITÉ

Pour éliminer le risque d'incendie, de chocs électriques ou de lésions à des personnes lors de l'utilisation de l'appareil, il faut suivre les mesures de précaution fondamentales, entre autres les suivantes:

- Lisez d'abord entièrement le manuel d'utilisation, avant d'utiliser l'humidificateur.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'humidificateur.
- Ne couvrez pas l'humidificateur ou ne l'installez pas à proximité de meubles.
- N'utilisez l'humidificateur que dans les salles de séjour sèches avec une superficie au sol jusqu'à 50 m2 (/ 125m3).
- Ne déplacez jamais l'humidificateur lors de l'utilisation.
- Contrôlez régulièrement que le cordon électrique et la fiche ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent pas de signes de surchauffe. N'utilisez pas l'humidificateur en cas d'endommagement du cordon ou de la fiche.
- Le cordon électrique ne peut pas pendre sur des coins ou des bords aigus ou être coincé d'une manière ou autre (danger de chocs électriques !).
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise de courant avec les mains mouillées ou en tirant sur le cordon.
- Les rallonges ne peuvent être utilisées que si la tension du réseau (voir la plaque signalétique sur le dessous ou le côté arrière de l'appareil) et la puissance sont égales ou supérieures à celles de l'appareil fourni. Utilisez toujours une rallonge approuvée.
- L'humidificateur n'est pas résistant aux éclaboussures d'eau.
- Utilisez toujours l'humidificateur sur un fond stable et

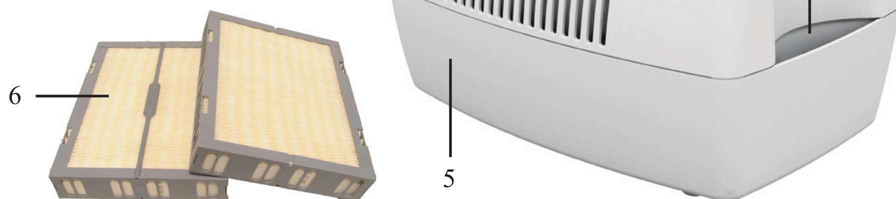
égal.

- Ne placez jamais l'humidificateur sur une surface chaude ou à proximité d'un feu ouvert. Maintenez l'appareil à une distance sûre de 50 cm de cas pareils.
- L'humidificateur ne peut être utilisé qu'au sein de ménages particuliers et dans des pièces sèches.
- N'immergez pas l'humidificateur ou le cordon dans de l'eau ou dans d'autres liquides: danger de lésions, d'incendie ou de chocs électriques.
- N'utilisez que des accessoires originaux.
- Avant de nettoyer l'humidificateur, il faut d'abord débrancher la fiche de la prise de courant et laisser complètement refroidir l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi en lieu sûr.
- On n'assume aucune responsabilité pour les endommagements causés par le non-suivi de ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquantes de l'expérience ou de connaissance, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sûre de l'appareil et les possibles dangers.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

- Attention : l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- N'utilisez pas l'appareil près d'eau, dans une cave humide ou à proximité d'une piscine.
- Au cas où le cordon électrique serait endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne similairement qualifié pour éviter des accidents.

4. PARTIES

1. Interrupteur allumé/éteint
2. Ventilateur
3. Sortie d'air
4. Ouverture de remplissage avec indication du niveau d'eau
5. Réservoir d'eau
6. Filtres



5. INSTALLATION ET USAGE

Avant d'installer l'appareil, il faut tenir compte du suivant :

- Ne placez jamais l'humidificateur juste au-dessous d'une prise de courant.
- Assurez-vous que l'humidificateur se trouve sur un fond stable lors de son utilisation et qu'on ne peut se trébucher sur le cordon. Ne mettez pas l'humidificateur sur une surface sensible à l'eau.
- Ne couvrez jamais l'humidificateur et ne l'installez jamais à proximité de meubles.
- Veillez à ce que les enfants n'aient pas la possibilité de jouer avec l'humidificateur.
- N'utilisez l'appareil que dans des pièces sèches et n'utilisez pas de rallonge.

<u>Remplissage d'eau</u>

1. Débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Remplissez l'appareil d'eau du robinet non traitée par l'ouverture de remplissage sur le côté de l'appareil. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication du niveau d'eau (environ 6 litres).

ATTENTION: n'ajoutez pas d'huiles aromatiques, etc. à l'eau.

<u>Usage</u>

1. Une fois la fiche introduite dans la prise de courant, les filtres installés et l'appareil rempli d'eau, l'humidificateur est prêt à l'usage.
2. Appuyez sur l'interrupteur en haut pour allumer l'appareil.
3. L'interrupteur s'allumera.

6. FONCTIONNEMENT

- Plus sec l'air dans la pièce, plus grande l'évaporation. Grâce au principe d'autorégulation, l'humidité de l'air n'augmente pas excessivement, ce qui veut dire que l'humidité de l'air relative varie sur une portée de ca. 45% - 60%.
- Dans des pièces plus grandes, où une plus grande évaporation est nécessaire, l'humidificateur peut être installé à proximité d'un radiateur (température maximale de 50 ° C).
- Il est recommandé de contrôler l'humidité de l'air réelle à l'aide d'un hygromètre.
- L'humidification de l'air est limitée dans une situation où il y a une circulation d'air forte dans la pièce (par exemple à cause de fenêtres ouvertes et dans des pièces avec un plafond haut).
- Tenez en compte que l'humidité de l'air augmente à mesure que l'air se chauffe et que finalement il peut y avoir de la condensation non souhaitée.
- Valeurs recommandées pour l'humidité de l'air dans la salle de séjour:

Température ambiante:	Humidité de l'air recommandée:
18°C	50 %
20°C	45 %
22°C	40 %

7. APRES USAGE

1. Eteignez l'appareil, en appuyant sur l'interrupteur. La lampe témoin s'éteindra.
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Laissez complètement refroidir l'appareil.
4. Videz et rincez le réservoir d'eau.
5. Conservez l'appareil en lieu sec et hors de la portée d'enfants.

8. ENTRETIEN

Un entretien régulier est essentiel pour un fonctionnement hygiénique et libre de dérèglements.

Une fois par semaine:	Nettoyer le boîtier.
Tous les 2 à 3 mois:	Remplacer les filtres.
Une fois par an:	Nettoyer entièrement l'appareil après chaque été.

Il est très facile d'ouvrir l'humidificateur pour le nettoyer, sans devoir utiliser des outils:

- Eteignez l'humidificateur et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Retirez la partie supérieure du boîtier, avec la fiche. N'immergez jamais cette partie dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Enlevez les deux filtres. Des résidus dans l'air et dans l'eau se déposent sur les filtres lors de l'utilisation. C'est pourquoi il est recommandé de remplacer les filtres tous les 2 à 3 mois.
- Remplacez le filtre plus tôt en cas de/d':
  - Apparition d'une odeur désagréable
  - Pollution ou calcification grave (par exemple causé par de l'eau dure)
  - Manifestement moins d'évaporation, moins de performance (par exemple causé par de l'eau dure)
- Enlevez le reste des saletés du fond et nettoyez le boîtier. Les résidus de calcaire et de minéraux peuvent être ôtés avec un détartrant.
- Le couvercle de protection inférieur du ventilateur doit aussi être nettoyé une ou deux fois par an avec un chiffon humide.

Remarques:

- L'humidificateur doit être nettoyé, lorsque celui-ci a été rempli d'eau pendant plus qu'une semaine sans être utilisé.
- N'immergez jamais la partie supérieure du boîtier dans de l'eau (danger de court-circuit !). N'utilisez qu'un chiffon humide pour la nettoyer et séchez-la ensuite à fond. Veillez toujours à débrancher la fiche de la prise de courant, avant de nettoyer l'appareil !
- Assurez-vous que la sortie d'air ne se salit pas avec de la poussière et des saletés lors du nettoyage. Utilisez une petite brosse ou un aspirateur pour nettoyer la sortie, si nécessaire.
- N'utilisez pas d'objets aigus pour éviter de faire des rayures.
- N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs.
-

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Zur Vermeidung von Brand-, Stromschlag- oder Körperverletzungsrisiken bei der Verwendung Ihres Geräts beachten Sie bitte die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, unter anderem:

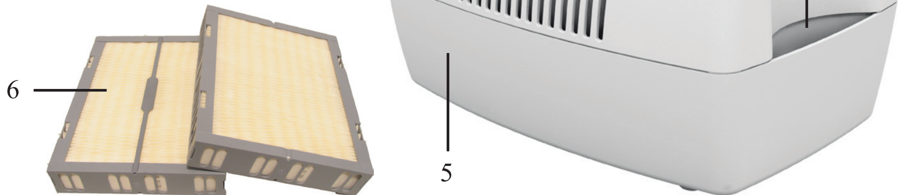
- Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung, bevor Sie den Luftbefeuchter verwenden.
- Kinder sollten den Luftbefeuchter nicht verwenden.
- Decken Sie den Luftbefeuchter nicht ab oder stellen Sie ihn nicht in unmittelbare Umgebung von Möbeln.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nur in trockenen Wohnräumen mit einer Grundfläche bis 50 m² (/125 m³).
- Bewegen Sie den Luftbefeuchter nie während er in Betrieb ist.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf Schäden und Anzeichen von Überhitzung. Verwenden Sie den Luftbefeuchter nie mit beschädigtem Kabel oder Stecker.
- Das Netzkabel darf nicht über Ecken und scharfe Kanten hängen oder irgendwie eingeklemmt werden (Stromschlagrisiko!).
- Ziehen Sie nie den Stecker mit nassen Händen aus der Steckdose oder indem Sie am Kabel ziehen.
- Verlängerungskabel dürfen nur verwendet werden, wenn die Netzspannung (siehe Typenschild an der Unterseite oder Rückseite des Geräts) und die Leistung dieselbe oder höher als des mitgelieferten Geräts sind. Verwenden Sie immer ein geprüftes Verlängerungskabel.
- Der Luftbefeuchter ist nicht gegen Wassertropfen gesichert.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter immer auf einem stabilen und ebenen Untergrund.

- Stellen Sie den Luftbefeuchter nie auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe einer offenen Flamme. Achten Sie in solchen Fällen auf einen sicheren Abstand von 50 cm zum Gerät.
- Der Luftbefeuchter darf nur in Privathaushalten und in trockenen Räumen verwendet werden.
- Tauchen Sie den Luftbefeuchter oder die Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht ernstes Verletzungs-, Brand- oder Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie nur Originalteile.
- Zum Reinigen des Luftbefeuchters müssen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sicher auf.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außer Haus.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sinnlichen oder mentalen Einschränkung oder mangelhafter Erfahrung und Kenntnis nur verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts belehrt wurden und die Gefahren der Verwendung des Geräts kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht warten und reinigen, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und das Kabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sein.
- Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Swimming-pools.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu vermeiden.

4. TEILE

1. Ein-/Ausschalter
2. Ventilator
3. Luftausgang
4. Füllöffnung mit Wasserstandsanzeige
5. Wasserbehälter
6. Filter



5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Bevor Sie das Gerät installieren, müssen Sie die folgenden Punkte beachten:

- Stellen Sie den Luftbefeuchter nie direkt unter eine Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter während des Betriebs auf einem stabilen Untergrund steht und dass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht auf eine wasserempfindliche Oberfläche.
- Decken Sie den Luftbefeuchter nicht ab und stellen Sie ihn nicht in unmittelbarer Umgebung von Möbeln auf.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Luftbefeuchter spielen können.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Mit Wasser füllen:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Füllen Sie das Gerät über die Füllöffnung an der Seite des Geräts mit unbehandeltem Leitungswasser. Füllen Sie den Behälter bis zur Wasserstandsanzeige mit Wasser (ung. 6 Liter).

ACHTUNG: Geben Sie keine ätherischen Öle usw. zum Wasser.

Anwendung:

1. Das Gerät ist gebrauchsfertig, wenn der Stecker in der Steckdose steckt, die Filter installiert sind und das Gerät mit Wasser befüllt wurde.
2. Drücken Sie auf den Schalter auf dem Gerät um es einzuschalten.
3. Der Schalter leuchtet dann auf.

6. FUNKTION

- Je trockner die Luft im Raum, desto höher ist die Verdampfung. Das Prinzip der Selbstregulierung sorgt dafür, dass die Luftfeuchtigkeit nicht übertrieben hoch wird, d.h., dass die relative Luftfeuchtigkeit in einem Bereich von ca. 45% - 60% schwankt.
- In größeren Räumen, in denen eine größere Verdampfung nötig ist, kann der Luftbefeuchter in der Nähe eines Heizkörpers aufgestellt werden (max. Temperatur von 50 °C).
- Es wird empfohlen, die tatsächliche Luftfeuchtigkeit anhand eines Hygrometers zu kontrollieren.
- Die Befeuchtung der Luft wird in einer Situation beschränkt, in der es eine starke Luftzirkulierung im Raum gibt (wenn beispielsweise die Fenster geöffnet sind und in Räumen mit hohen Decken).
- Beachten Sie, dass die Luftfeuchtigkeit zunimmt, wenn die Luft wärmer wird und letztendlich unerwünschte Kondensation auftreten kann.
- Empfohlene Werte für die Luftfeuchtigkeit im Wohnraum:

Raumtemperatur:	Empfohlene Luftfeuchtigkeit:
18°C	50 %
20°C	45 %
22°C	40 %

7. NACH GEBRAUCH

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter betätigen. Die Anzeigelampe erlischt.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
4. Entleeren Sie das restliche Wasser und spülen Sie den Behälter aus.
5. Bewahren Sie das Gerät kühl und trocken sowie unzugänglich für Kinder auf.

7. NACH GEBRAUCH

Eine regelmäßige Wartung ist für eine hygienische und störungsfreie Funktion unerlässlich.

Wöchentlich:	Das Gehäuse reinigen.
Alle 2 bis 3 Monate.	Die Filter austauschen.
Jährlich:	Nach jedem Sommer das Gerät vollständig reinigen.

Der Luftbefeuchter kann zum Reinigen einfach geöffnet werden, ohne Handwerkszeug zu verwenden.

- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den oberen Teil des Gehäuses mit dem Stecker. Tauchen Sie diesen Teil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entnehmen Sie beide Filter. Rückstände in der Luft und im Wasser setzten sich bei der Verwendung im Filter ab. Es wird darum empfohlen diesen alle 2 bis 3 Monate auszutauschen.
- Ersetzen Sie die Filter schneller, wenn:
    - Unangenehme Gerüche entstehen
    - Bei starker Verschmutzung oder Verkalkung (beispielsweise infolge von hartem Wasser)
    - Bei nachweislich nachgelassener Verdampfung, Leistung (beispielsweise infolge von hartem Wasser)
- Beseitigen Sie den Restschmutz vom Boden und reinigen Sie das Gehäuse. Kalk- und Mineralienablagerungen können mit Entkalker beseitigt werden.
- Die unterste Schutzkappe des Ventilators muss ebenfalls ein- oder zweimal jährlich mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Anmerkungen:

- Der Luftbefeuchter muss gereinigt werden, wenn er länger als eine Woche mit Wasser gefüllt war, aber nicht verwendet wurde.
- Tauchen Sie den oberen Teil des Gehäuses nie in Wasser (Kurzschlussrisiko!). Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch um diesen Teil zu reinigen und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Denken Sie immer daran den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen möchten!
- Achten Sie darauf, dass der Luftausgang beim Reinigen nicht mit Staub und Schmutz verstopft. Bei Bedarf können Sie den Ausgang mit einer Bürste oder dem Staubsauger reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, das kann zu Kratzern führen.
- Verwenden Sie keine korrosiven Chemikalien.

BESTELFORMULIER VOOR LUCHTBEVOCHTIGER PRIMO LB1

Vul het bestelformulier volledig in en stuur het per post op.

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	AANTAL	EENHEIDS-PRIJS	TOTAAL
Filter set (2 stuks)	LB1-FIL		14,00 €	
verzendkosten		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAAL	

De betaling dient voorafgaandelijk te gebeuren per overschrijving op rekening 552-2955000-40 (met vermelding PRIMO-LB1 + REF)

Voor een snellere afhandeling van uw bestelling kan u ook bestellen via onze web-shop op www.primo-elektro.be

NAAM ______________________

ADRES ______________________

____

____

TEL ______________________

DATUM + HANDTEKENING

BULLETIN DE COMMANDE POUR HUMIFICATEUR PRIMO LB1

Complétez ce bulletin de commande et renvoyez-le par poste.

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
Set de 2 Filtres	LB1-FIL		14,00 €	
Frais de transport		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAL	

Paiement à l'avance par versement au n° bancaire 552-2955000-40
(avec mention PRIMO-LB1 + REF)

Pour accélérer le traitement de votre commande vous pouvez également commander sur notre webshop www.primo-elektro.be

NOM ________________________________

ADRESSE ________________________________

____

____

TEL ________________________________

DATE + SIGNATURE

BESTELFORMULAR FÜR LUFTBEFEUCHTER PRIMO LB1

Bitte das Formular ausfüllen und mit der Post zurückschicken.

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

	REF	ANZAHL	EINZEL-PREIS	GESAMT
Filter Set (2 stuks)	HV1-FILTER		14,00 €	
Versandkosten		1	3.75 €	3.75 €
			GESAMT	

Bitte im voraus bezahlen mit Überweisung auf kontonummer 552-2955000-40 (Angabe PRIMO-LB1 + REF)

Um Ihre Bestellung noch zügiger zu bearbeiten können Sie auch über unseren Webshop www.primo-elektro.be bestellen.

NAME ______________________

ADRESSE ______________________

____

____

TEL ______________________

DATUM + UNTERSCHRIFT

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

LB1